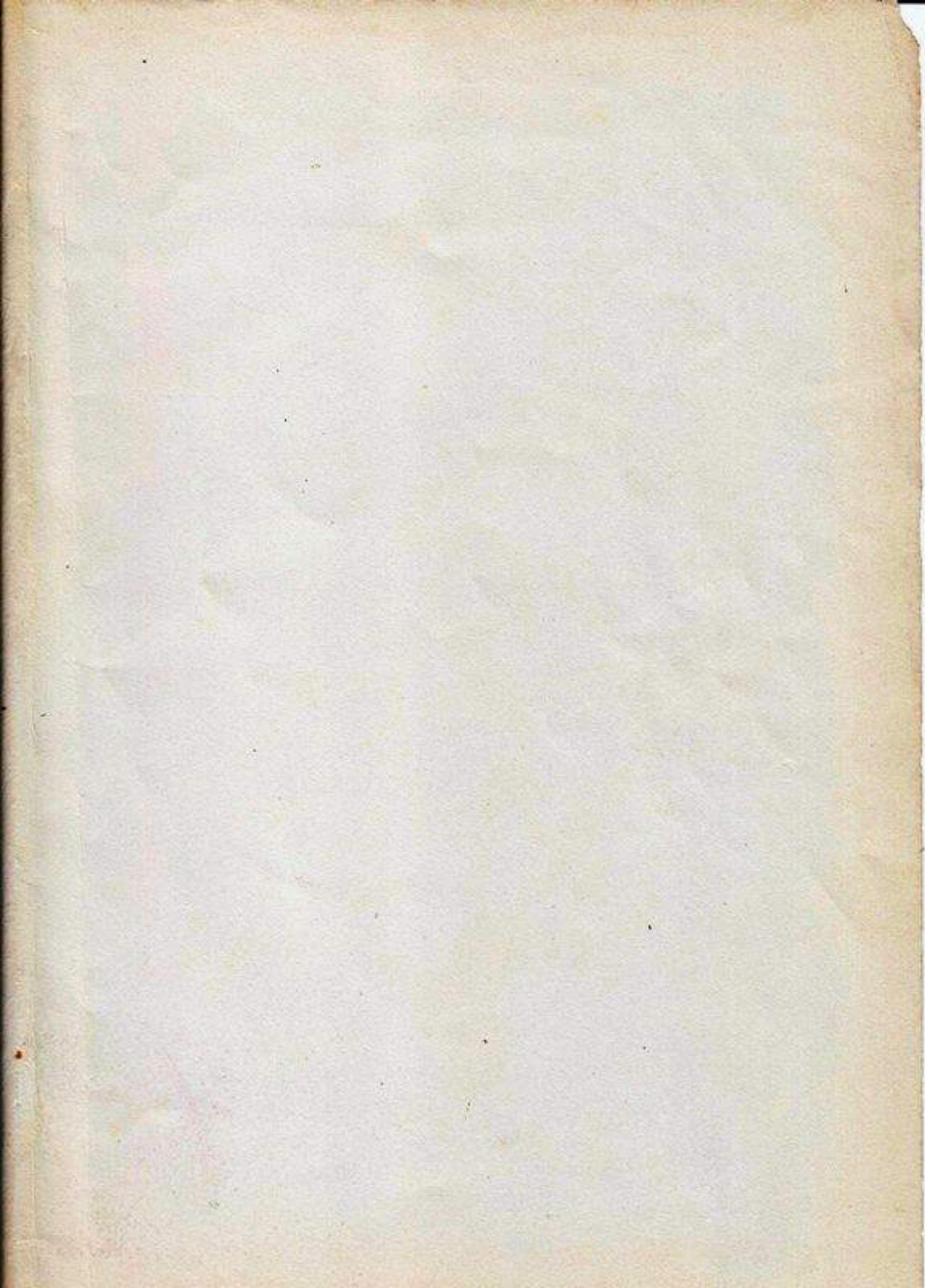


Sra. M.ª Dolores Rovira Colleccor
REINA DE

BENIFAYO
en fiestas
1973



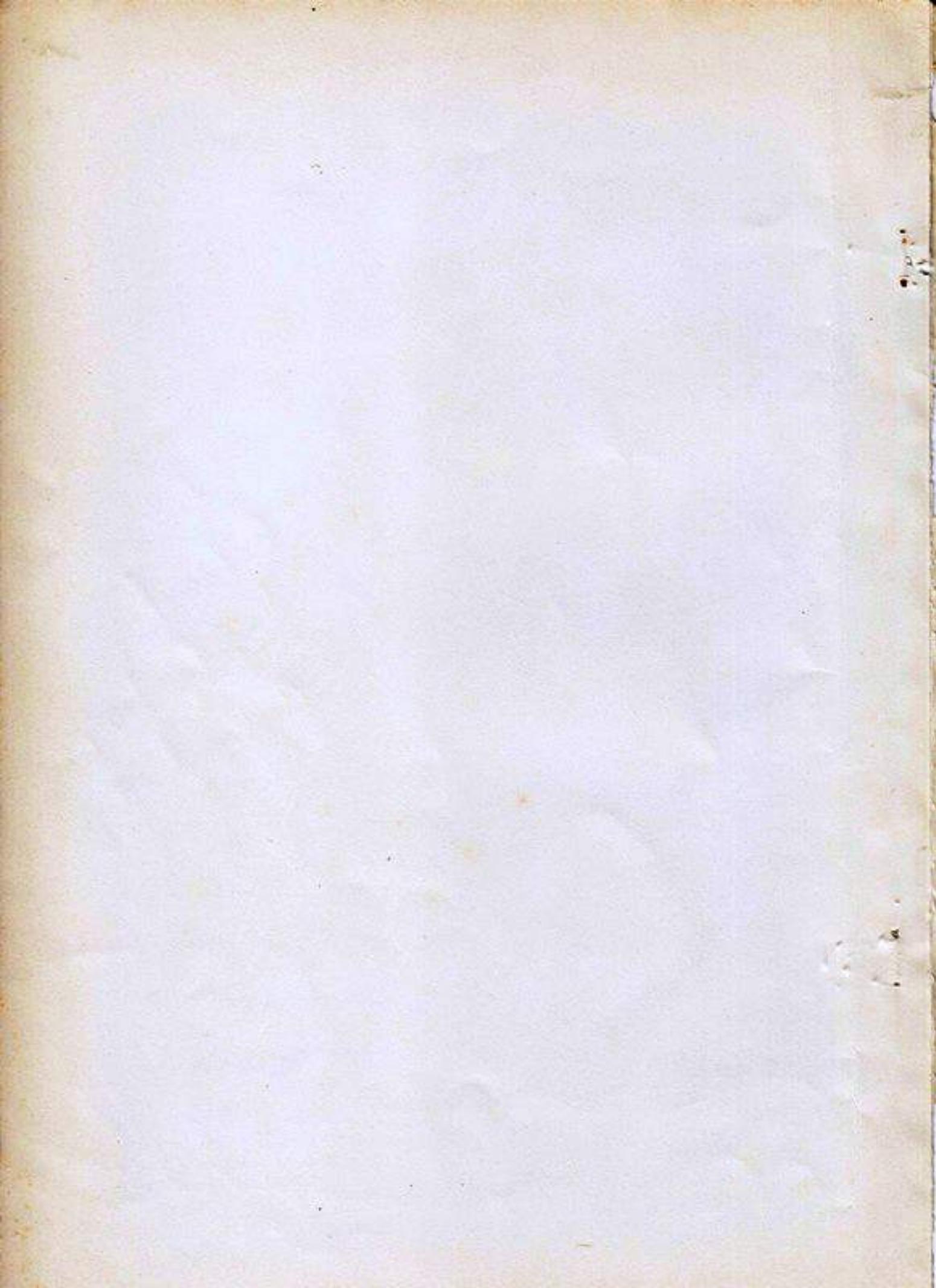


Festejos que Benifayó
dedica a su patrono

Santa Bárbara

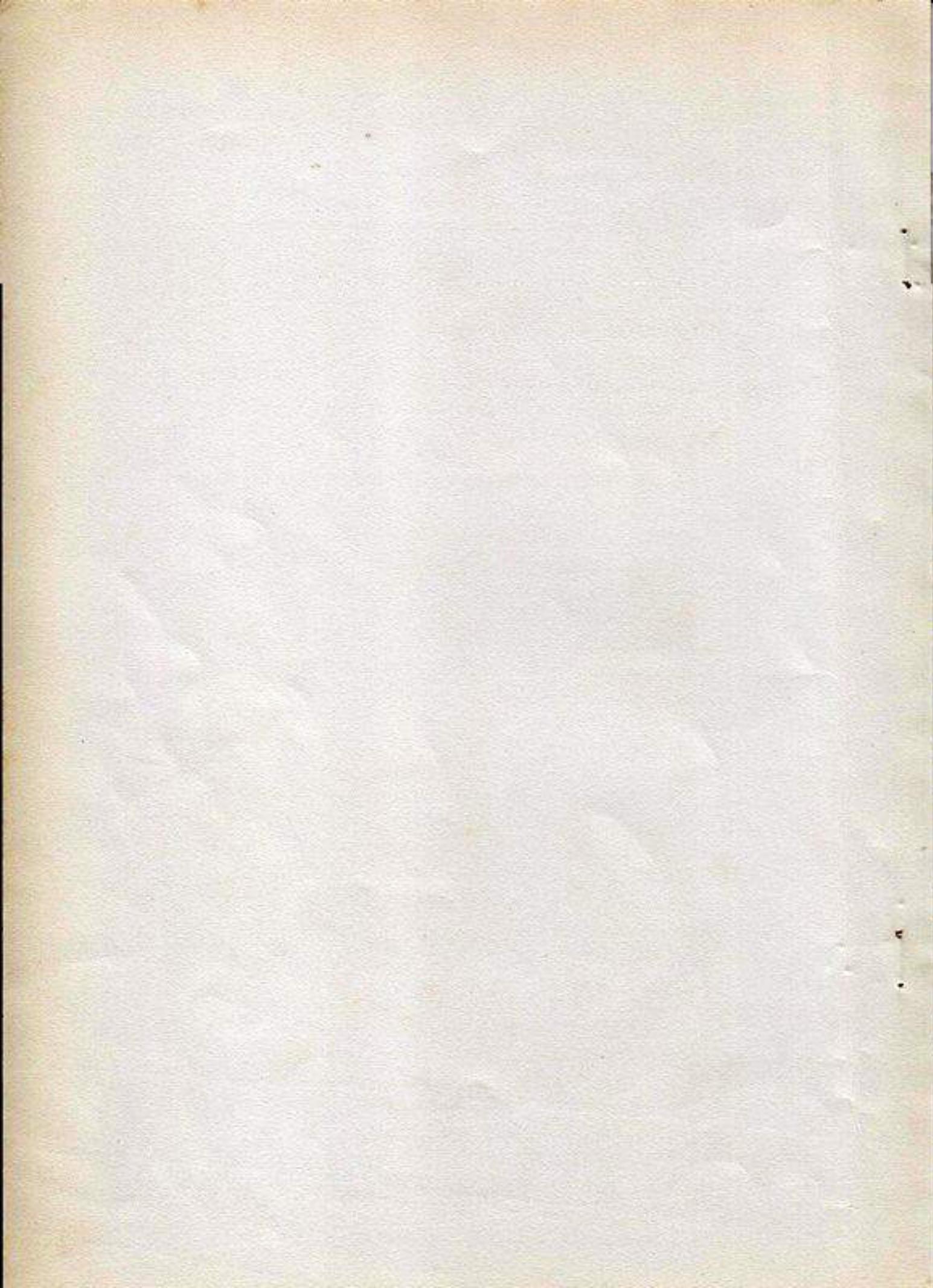
**Divina Aurora
Ntra. Sra. de la Asunción
San Roque, San Cayetano
y San Isidro Labrador**

Comisión de Fiestas
Teniente Alcalde **D. José Clérigues López**
Concejales **D. Teodoro Grau Bono**
D. Vicente Marco Alfonso





*S. E. el Jefe del Estado Español
y Generalísimo de los Ejércitos
Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde*





Salutación

Benifayonenses: Una vez más celebramos nuestras queridas Fiestas Patronales, que este año se verán presididas por la Reina Sra. M.ª Dolores Alepuz Ballester, que con su gentileza junto a sus damas, darán alegría y color a las Fiestas. Mi más sincera enhorabuena.

Estas son las sextas fiestas que se celebran siendo yo vuestro alcalde y quiero aprovechar estas páginas para efectuar un pequeño balance de lo realizado en este periodo de tiempo:

- 1.º Parque infantil, con un presupuesto inicial de 415.400 ptas.
- 2.º Adquisición del pozo agua potable y conducción de agua hasta los depósitos por ptas. 3.650.000
- 3.º Adquisición de terrenos para el Polideportivo con un total de ptas. 4.972.928
- 4.º Construcción carretera enlace Benifayó - Catadau con un presupuesto de 3.800.000
- 5.º Reforma de instalación en el pozo de agua potable por ptas. 566.000, aparte transformadores.
- 6.º 1.ª Fase del Polideportivo por una suma de ptas. 4.500.000; esta última partida en ejecución de obras.

Como vemos, la corporación ha realizado obras importantes y por una cuantía considerable, pues hay que pensar que exceptuando la construcción de la carretera, que se hizo por contribuciones especiales, el resto o sea 14.104.328 ptas. pagadas de las economías de nuestros presupuestos ordinarios.

Estamos en un momento crucial para la vida de Benifayó. Es palpable, por eso es preciso asumir esfuerzos, para servir a Benifayó, pues sirviendo y queriendo a Benifayó, servimos y amamos doblemente a España.

Hago este llamamiento a todos los que de veras quieran a su tierra, a todos los vecinos que tengan vocación de servicio, les emplazo para las elecciones que D. m. se celebrarán a Noviembre y que nuestra corporación tiene que absorber a nueve concejales, nueve vecinos para servir a Benifayó, a su pueblo, a nuestro pueblo. Alcanzar nuevas metas es nuestra tarea, mucho se ha logrado, mucho queda por hacer. Basta de críticas cómodas en cafés sin conocer los problemas que necesitan para su solución, el esfuerzo de todos.

Reitero desde estas páginas mi inquebrantable fe en el Caudillo de España, en el Príncipe Juan Carlos y en el Presidente del Gobierno y como no, en esta corporación que me honra en presidir.

Con un saludo efectuoso a todos los vecinos y ausentes en estas fiestas, que seáis felices.

Vuestro Alcalde
Arcadio Guillén

"... Y LOS SUEÑOS, SUEÑOS SON": O EL ENSOMIT DE UN POBRET

Allà per el any trenta y ú, seguent yo prou menudet, per motiu de lli del curs se feu un festival que quisió recordar algú. Se repartiren choquets als chiquets de les escoles, y éstos, en conchunt o asoles, oferiren al auditòri el seu millor repertòri de diàlegs o versets. Com sempre sol ocurrir en este tipo de festes se buscà, pera final, a qui puguerà servir un número original, y degué pensar el mestre que yo el podia oferir. Aquell don Vísent Medina, al que mols tan li deguem, me arrimà a mí la "sardina" y fent un esforç suprem, pues del saber era una mina, se tragué de baix del bras un verset molt assecat que encomensaba aixina: "En valensià, com mos pares a parlar m'enseñat, vaig a donarlos les gracies a totes les autoritats..." Pot ser que fora el verset o el tipus que yo oferia, lo cert es que la chent se ria y estava pasantó bé. Lo que acaba de contar, en el cas que mos atafí, no més servix para aclarar y que ningú es crida a enganxar, que la llengua valenciana yo la deprenguí a parlar, y a escriurela me quedí en gana, per lo menos hasta enguanya. De ahí que en esta ocasió yo rogue a tots els versets, que en gran consideració, fent gala de humanitat me consoliquen perdó per este escrit chapurrat. Y aixina els podré contar (si no aixa ningú el crit) el ensomit que tingul y què me feu tan disfrutar ta molt reposquetes nits.

... Al nostre poble vegui convertit en gran nasió, del Món era admiració per quant se encontrava así. Imperaba la armonia, havia amor a mans plenes, no es coneixien les penes y reinava la alegria; pues tots els consoladuadans fent gala de hidalgua, se volien com hermans. No havia ostentació, orgull, ni altaneria, per tot, era educació, noblesa y gallardia; lo que me obliga a pensar, tan poderosa raó, que aquell famós Paradís que la Història describix, estava en Benifayó. A tenor de estos virtuts, naturals en tots sons fills. Deu, havia volgut, perfeccionant la seua obra, que tots foren un espíritu que se reflejara el frut donant bellesa de sobra. Els chiquets eren la glòria, guapos, alegres, sabuts; els velluts, nets y arrogants,

y pera ells era un disfrut recordar la seua història; aquella història de avans. Y eixa perfecció tan gran colmaba en la chuentut, si ells a Adònis superaben, en tota la magnitud; elles a Eva milloraban, en compedi de virtut. Ya fà temps que digué algú que "los sueños, sueños son", pues sense buscaro nò ni michar, ya, més raóns, te encontres en ocasions en llos morrocotuts; y no se asuste ningú cuant confesse a tot el món, que de eixa nasió imachinaria, perfecta en tota la llei, yo (pobre de mí) era el Rey, al menos en esta història. Ducte que Monarca algú (y es llarga la relació dels hasta la fecha habuts), que a la seua nasió poguera volerla tant, com a ésta adoraba yo. Del poble estàb a orgullós, sempre net, sempre assecat, els carrers ben alinats, alegre la edificació, unes plasses recoletes, molts pasejos y glorietes, y els chardins, tan ben cuidats causen admiració. Y seguent assó important que cuansevol colmaria, no era lo que més me omplia, a mí, com a Gobernant; pues lo que més me atraia era el anisa que latia de superació constant. Allí tots rivalisaben alegres, per conseguir més y millor produir, y còdes altos se aicanaban. Els industrials, afanosos, produlen constantment obchectes maravilloços pera disfrutar la chent; Así, prendes de vestir, grasiósos, allí, mobles primorosos, allí, persianes airoses y obchectes de mimbre, presiosos. Més allà eren niquets, sommiers pera el descans y se afanaben moltes mans, en altres activitats. Perles blanques fabricaben al elaborar el arròs; y els panaders se ufanaben per oferir un bon mós. Hasta li treuen el frut a la dàsca fent glucosa y otra matèria preciosa pa cuidarlos la salut. Habien fusters, mañáns, pintors, mecànica, tallistes, y quansevol era artista usant el cap o les mans. El Comers era boyant en tota la magnitud, y per el poble velant la Banca sempre constant dels diners, feia virtut. Habien sales de festes, salòns de teatre y cines, y disfrutaben les chiques ballent en les discoteques. Bars de vegudes fines, son servien tapes fresques, y algun casino de recreo son chuar les partides. Sols mos faltaba un Museu.

En activitats culturals a gran altura ral·larem, pues si el teatre cultivabem com a cosa natural, també mos embelesabem en un concert musical; la chent a les Biblioteques antisòsamet acudia y en els llibres deprenia les millors siensiés y lletres; y ben alt, dir, es podia, que en saber, tots eren mestres. En nasió tan singular, per tants conceptes perfecta, no es podien desvariar de trayectoria tan recta, quins la habien de cuidar. Els mestres que eren sabuts, els chiquets molt enseñabent; els meches a gust cuidaben de mantindre la salut, y els retors mos predicabent totes les millors virtuts. Y deliberadament ho dixat pera el final la part més orichinal de este ensomit tan latent. La machor part de la chent se empieaba en uns treballs, que no alcancaba yo a entendre, y no podia comprender per què estaven, constantment, de sol a sol en el tall. El cas molt me intrigà, indagul totes les pistes, y cuant el dia arribà yo vegui coses may vistes, que ni en ensomit crerà el més brillant dels artistes. Dabant de la Terra Mare en fervor se achenollaben y en les mans la acarisiaben el fill, el abuelo y el pare; y aquella terra, agralda, veguent lo que la mimaben, gustosa corresponia als homens que la adoraben. Els oferia el Tesor que en les entrañas guardaba y de felicitat reboseba el aurílos el seu còr. Vegui donarlos diamants que pareixen melòns, y uns tremendos brillants grans com a pimentons; moltes verdes esmeralades del color del ensisam; y a vore també arribí que en proba de bon voler, els entregaba rubis rochos com els melòns de alcher. Topaclos com les taronches, ópalos com els pepinos, y algo molt nacarino que me pareixen peres. Alelat yo me quedí contemplant aquella orgia y quant la felicitat me omplia, sobresaltat, desperti, dixant un regust en mí que no olvidaré en ma vida. Disfrute desde eixe dia cuant més asoles estic, recordant el ensomit aquell, que me feu Rey, chove y ric, y me despertà pobre y vell... Com tu veus, Santa Maretà, a esta meua nasió tan volguda y chicoteta, no puc protechirla yo, Tú si pots, Maredeueta, iampara a Benifayó!

ENRIQUE BOSCH

CRÓNICAS DE MI PUEBLO "LA PLAZA MAYOR"

CAPÍTULO II

Cuando yo era pequeño, donde hoy está el Juzgado había una escuela municipal regentada por don Vicente Medina, y a su lado izquierdo tenía su carnicería el tío Carmelo. La fachada de estas dos casas no formaba línea recta sino un ángulo, un rincón en el cual había un agujero profundo, tenebroso, rodeado por un brocal de mampostería, tapado con una reja triangular de hierro.

Esta especie rara de pozo nos subyugaba por su misterio. Atrajo tanto nuestra atención que repetidas veces nos encaramábamos sobre el enrejado por ver qué habría allá adentro y, para sondear su profundidad, arrojábamos piedrecitas mientras contábamos el tiempo que tardaban en llegar al fondo: ...una... dos... tres... ¡Qué barbaridad!

Las cuadrillas de rapaces como bandadas de gorriones, alborotaban con su griterío aquel apacible rincón, impidiendo por otra parte la entrada a la carnicería.

Es por esto que el tío Carmelo, cuando su paciencia llegaba al límite de su saturación, daba una embestida contra el grupo, el cual respondía con una desbandada para, a los pocos minutos, reincidir en la ocupación del lugar.

¿Qué habría allá en el fondo? Nuestra desbordada imaginación hacía pronósticos. Los más tristes afirmaban que se trataba de un pozo. Otros, que aquel agujero conducía a una caverna repleta de tesoros abandonados por los moros, al ser expulsados de España. Y no faltó quien arriesgó más diciendo que llegaba hasta el mismísimo infierno, allá donde están los demonios nadando en fuego, con las orejas y rabo chamuscados; de ahí el olor acre que salía de aquellas profundidades.

A mí en particular me satisfacían esas explicaciones y, cada vez más picado por la curiosidad, traté por todos los medios de descifrar aquel enigma.

Un día, mientras cuidaba del arroz en la era, se me acercó un viejecito sudoroso que afirmó tener noventa años.

—Usted debe saber muchas cosas antiguas de Benifayó, ¿no es cierto?

—Vaya que sí, replicó.

Aprovechando tan inesperada ocasión lo abordé.

—Y ese agujero de la plaza, ¿adónde conduce?

A la pregunta me respondió con esta historia que a su vez le había narrado su abuelo:

"La plaza de Benifayó está hueca por abajo. La sostiene una enorme bóveda apoyada en arcos muy abiertos que dejan entre ellos una gran plaza. Desde el hueco, hace muchos años, dicen, arrancaba una tortuosa escalera la cual conducía hasta el cavernoso sótano.

Los moros lo utilizaban como cárcel de los cristianos prisioneros, como establo y como refugio cuando éstos los ponían en aprieto. Prueba de ello es que en su interior se encontraron en su día, gumiñas, alfanjes, alcuzas, monedas, herraduras y sobre todo, esqueletos humanos encadenados a las paredes, de los que en aquel lugar eran torturados muriendo de hambre y de sed.

Desde aquel recinto partían varios subterráneos de gran altura, de suerte que por su interior podía cabalgar un jinete montado, sin rozar siquiera el techo con su cimera. Uno de ellos se comunicaba con la torre del Ayuntamiento; otros dos unían la plaza subterránea con la torre del Horta y con la de la marjal, hoy casi desaparecida.

Cuando el rey don Jaime llegó a Benifayó, quedó extrañado al no encontrar pobladores como no fueran unos cuantos moros que le retaban desde lo alto de las almenas de la torre del Ayuntamiento. Las otras dos estaban desocupadas por lo que no les prestó atención.

Habrán evacuado el pueblo, pensó. Puso cerco y esperó pacientemente.

Los moros, temiendo que se les acabaran los víveres, hacían atrevidas salidas con ánimo de reposar por los campos. A cada incursión les respondían los cristianos con enfurecido empeño, quedando los alrededores cubiertos de muertos y heridos.

Lo extraño es que al día siguiente, a pesar de la merma humana, aparecía la torre con más defensores si cabe; ¿de dónde salía tanta gente?

Por fin el rey Jaime se decidió al asalto de la torre con todos los medios de que disponía. Los moros vociferaban desde arriba e impedían la aproximación de los cristianos arrojándoles cuanto tenían. Todas las almenas se poblaron de turbantes.

De repente, cuando menos se esperaba, cesó la algarabía y el rey con sus tropas conquistó la torre pero... allí no había nadie, habían desaparecido sin dejar rastro. Todos los soldados quedaron confundidos. ¿En qué lugar se había escondido toda aquella chusma?

Revisando cuidadosamente el interior de la torre, un soldado encontró un portón que bajaba al subterráneo, mas cuando se decidía a dar cuenta de ello al rey, un moro agazapado le arrojó con furia sarracena una lanza, con tan buena fortuna que le causó la muerte instantánea. Nadie se enteró, pues, del pasadizo.

Entre tanto, los moros, valléndose de los subterráneos, salieron por las torres del Mota y de la Marjal, envolviendo a las tropas cristianas. El rey don Jaime, sorprendido por la maniobra, se tuvo que batir en retirada, replegándose hacia Almusaferes. Ya había conseguido romper el cerco cuando apareció rauda la caballería mora con sus rápidísimos corceles árabes al mando de Muza, el jefe de la plaza. En la explanada que existía detrás del hoy lavadero público se entabó una rabiosa y profunda batalla que duró desde el atardecer hasta bien entrada la noche. Las tinieblas acrecentaron la confusión. Sobre las diez apareció en el horizonte, por encima del pueblo vecino, una enorme luna de diámetro descomunal. A su tenue luz rojiza se pudo contemplar el campo cubierto de sangre y cadáveres. Pero las tropas cristianas habían vencido.

El hecho de que jugando mi pandilla en el "sequiol de Vitor" nos encontráramos una espada mora, corroboraba en parte la historia del viejecito dándole visos de verosimilitud, pero nos faltaban más pruebas. Había que poner en claro aquella duda que nos atormentaba, al tiempo que nos llenaba la imaginación de fantasía, por lo que, reunidos todos los peques en conciliáculo, decidimos preguntárselo al que más podía saber sobre el particular: el tío Carmelo.

Y un buen día, tras largos titubeos, nos plantamos a la puerta de su carnicería.

—Perdone, tío Carmelo. ¿Es verdad que ese agujero...?

—Sí, ese agujero conduce a una tenebrosa cueva que está repleta de cadáveres, fantasmas y esqueletos de moros y judíos, sin que falten brujas y vampiros. Las almas de esos herejes, atormentadas por sus pecados, salen por la noche a la plaza sin levantar la reja, dando aullidos aterradores. Y aun de día, sacan a veces su mano huesuda y esquelética y cogen a los niños que suben al enrejado y los desollan vivos.

Todo esto lo decía en el umbral de la carnicería mientras afilaba un enorme cuchillo.

Nosotros, entre tanto, despavoridos por la aterradora historia, fijábamos la mirada en el mostrador repleto de longanizas, corazones, costillas, hígados tremendos chorreando sangre, para luego posarla en la barra transversal de donde colgaban ensangrentadas varias cabezas de cordero atravesadas por sendos garfios, con sus desorbitadas pupilas fijas, balanceándose en ritmico compás como diciendo sí, a todo lo que socalonamente contaba el tío Carmelo.

La afortunada historia inventada por el famoso y paciente carnicero tuvo un resonante éxito y durante unos meses nos mantuvo a raya. Pero luego, difuminado el miedo por el transcurso del tiempo, avivada la maligna curiosidad por el recuerdo de tantas leyendas, sin querer, nos íbamos acercando poco a poco al aterrador agujero.

Al fin nos decidimos a explorarlo por nosotros mismos.

La hazaña ofrecía una primera dificultad: ¿Cómo burlar la vigilancia del tío Carmelo?

Aprovecharíamos las primeras horas de la noche cuando la carnicería estuviese llena de parroquianas y al menor descuido del regordete carnicero... zas, adentro.

Preparamos una vela atada a un cordel para deslizarla por los huecos de la reja y ver de antemano por dónde podíamos descender. Apostados en fila india en el umbral de la vecina escuela, esperábamos temblando la ocasión.

El carnicero, atareadísimo, no paraba colgando y descolgando aquellas grandes masas de carne rojiza y chorreante, cuchillo en mano, pesando, cortando a golpes la mercancía contra el macizo pilón de madera, que sonaba como una guillotina.

Por fin llegó la ocasión y nos encaramamos a la reja. Aquel hueco nos pareció la boca misma del infierno: negra, silenciosa, profunda como nunca. Nuestro corazón galopaba desbocado... Y los desollan vivos...

El más atrevido, uno de los que afirmó se trataba de un simple pozo, encendió la vela y la bajó con lentitud. Nada, silencio.

Pero al cabo de unos instantes, una visión aterradora nos paralizó la sangre. Allá en el fondo, en aquella grandiosa profundidad, dos puntos luminosos, brillantes como dos escuas de fuego, nos miraban fijamente, al tiempo que sonó un aullido desgarrador y agrandado por los innumerables ecos: ¡Auuuuuuuu!

—Es un fantasma, gritamos a coro.

Los más pequeños rompieron a llorar: "¡Mare, ¡ay mareee!"

Del resto, unos quedaron atrapados a la reja sin poder moverse. Otros cayeron de espaldas sobre la acera con estrépito.

Cuando pudimos reaccionar, nos largamos a la fuga con toda la rapidez que nos permitían nuestras cortitas piernas, perseguidos por una redonda carcajada que parecía salida de uno de los gigantes que describen Las Mil y una noches.

No sé si el gato se cayó al hueco o lo puso adrede el tío Carmelo. Lo bien cierto es que aquella noche dormimos casi todos nosotros amarrados al cuello de nuestras madres, asustados, por más que intentaron éstas tranquilizarnos.

—Era un gat, bobo. ¡Veritat que oíreau mauuuuu!

—No, mare, no. Digué auuuuu, igual qu'els fantasmes de les pel·lícules de Boris Karloff. El miedo nos había hecho tragar la M.

Delegación Local de Educación Física y Deportes

EL DEPORTE EN BENIFAYO.—

Un nuevo año ante mis paisanos benifayonenses, para rendir cuentas del deporte en nuestra localidad durante el año que media entre las pasadas y las presentes fiestas.

Aunque me gustaría, no puedo extenderme mucho ya que mi espacio es limitado, no obstante trataré de explicarlo aunque muy someramente a fin de que puedan juzgar mis conciudadanos la labor que muy calladamente se está efectuando. No soy partidario de ensalzarlo, no es ni más ni menos la obligación que se ha impuesto uno, pero no debo callarme los éxitos alcanzados con tan pocos medios como poseemos.

Primeramente mi más sincera felicitación al Grupo Escolar Santa Bárbara por haber participado en los Juegos Escolares, cosa ésta que no se había hecho nunca y que tuvo un gran éxito, gracias a los jóvenes maestros y Director del Grupo por el interés y alian con que han trabajado para que esta participación pudiera ser una realidad.

Una sensible baja en los esforzados del deporte con la del Sr. Pascual Martí, que en el Ajedrez venía haciendo una escuela cuyos resultados han sido los grandes éxitos que obtuvieron los jóvenes ajedrecistas de la Peña Jaque y que ahora, por su trabajo y poca ayuda que tiene en su quehacer deportivo, se ve obligado a abandonarlo; lo siento muy de veras.

En el atletismo infantil es donde nuestros chavales se han distinguido. En el Campeonato Provincial, queda campeón absoluto de alevines, José Perpiñá Rovira, siendo vencedor en todas las pruebas que en número de diez se corrieron para proclamarse Campeón Provincial, quedando cuarto Candelas y quinto Oroval, entrando en los diez primeros los seis componentes de nuestro equipo. En júnioras femeninas, se proclama vencedora Consuelo Satorres con una superioridad sobre las demás participantes que la hace ganar todas las pruebas menos una que ganaba Ana Clérigues, también de Benifayó, y que por lo tanto se proclamaba Campeona Provincial. Es lástima que por motivos familiares haya tenido que retirarse, cuando se le presentaba un brillante porvenir dentro de este deporte.

Otras muchas pruebas en que participan los representantes de Benifayó ofrecen buenas clasificaciones. En el Criterium Nacional de Cros de Manises, Perpiñá hacía segundo detrás del representante de Castellón, siendo tercero Jaime Salvador Artola y cuarto Pons, ganando por equipos. En la Eliana, en las pistas de San José; en fin, muchos éxitos por estos pequeños deportistas, que casi sin ayuda van forjándose en este bello deporte del atletismo.

También en tenis se está desarrollando una interesante labor y ya emplezan a despuntar jóvenes valores como Beltrán y Vicente Rovira que en la próxima temporada podrán dar fe de su valía.

Y ahora sólo me cabe esperar que para la próxima temporada, podamos tener la ayuda tanto moral como económica que nos hace falta para que estos valores que están despuntando no se malogren, y ruego a los padres que no pongan obstáculos a sus hijos para que puedan practicar el deporte, que dentro de nuestras posibilidades podamos ofrecerles.

URIOS



TENIS DE MESA

Por ahora sigue la marcha ascendente de este deporte en nuestra población.

Es tal la labor realizada, tanto en la superación técnica como en las relaciones humanas, que no puedo dedicarme a glosarlas. La simple enumeración de lo realizado en esta temporada ocuparía el espacio de que dispongo en este programa de fiestas.

En el IV TROFEO FIESTAS DE BENIFAYO, celebrado el año anterior, ningún equipo de los que participaron, y fueron doce (entre los que estaban TAPICERIAS ROYO, Campeón de Castellón, y la SELECCIÓN DE ALICANTE con su 14 veces internacional, CARILLO), pudo ganar al BENIFAYO, llevándose el TROFEO el VALENCIA C. F. que había perdido contra el BENIFAYO por 3/2, mientras la SELECCIÓN DE ALICANTE perdía por 4/1, y los demás por tanteos superiores.

En el CAMPEONATO DE LIGA de III DIVISION NACIONAL, el BENIFAYO fue subcampeón, siendo campeón el Valencia C. F.

Fuimos campeones en el Trofeo Fallas de Alcira, en el que participaron los mejores equipos de Valencia.

En los Campeonatos Provinciales Absolutos (se juegan por eliminatorias estilo Copa) celebrados en Benifayó a finales de mayo, obtuvimos los siguientes resultados:
CAMPEONES EQUIPOS MASCULINOS (formaron equipo: FUSTER, CASAS, IBOR y MARTINEZ).

SUB-CAMPEONES EQUIPOS FEMENINOS (GARCIA, SATORES, IBOR y REGAL).

CAMPEON PROVINCIAL ABSOLUTO, JOSE S. FUSTER ARANDA.

SEMIFINALISTAS EN DOBLES MASCULINOS, FUSTER y CASAS II.

SEMIFINALISTAS EN DOBLES FEMENINOS, M. AMPARO GARCIA - M. VICENTA REGAL.

SEMIFINALISTAS EN DOBLES MIXTOS, GARCIA - FUSTER.

O sea, que de las siete pruebas que se juegan en el Campeonato Provincial Absoluto, clasificamos gente en seis semifinales, jugamos tres finales y ganamos dos (las dos más importantes: CAMPEONES POR EQUIPOS y CAMPEONES INDIVIDUALES MASCULINOS).

A los CAMPEONATOS DE ESPAÑA ABSOLUTOS, celebrados en Oviedo en el mes de junio, fue representando a VALENCIA, nuestro equipo femenino, que obtuvo un décimo puesto, y nuestro campeón, Fuster, que fue eliminado por Sáiz, del REAL MADRID.

Nuestros INFANTILES de 12-13 años, al no existir Campeonatos oficiales para esta categoría, han tenido que jugar (para que se vayan forjando) en categorías superiores, siendo de resaltar sus actuaciones contra el TATAY'S Club (mayores) a quien vencieron por 5/3 en Benifayó, y su victoria contra el VALENCIA C. F. (juveniles) en MESTALLA, a quien vencieron por 5/4. (Formaron nuestro equipo INFANTIL: IBANEZ, ALEXANDRE, DORIA, FUSTER II y MARTINEZ II).

Es de destacar la actuación de IBANEZ en esta temporada, ya que con doce años de edad, ha sido el jugador base del equipo INFANTIL; ha jugado bastantes partidos con el primer equipo, y ha ganado últimamente su ascenso a Primera Categoría Provincial, en lucha con los demás de Segunda (casi todos mayores) sin perder un solo partido, y por tanto, en el primer lugar de la clasificación. Junto con IBANEZ, asciende también a Primera categoría MARTINEZ I que, junto con los tres que ya teníamos en ella, FUSTER (nuestro flamante CAMPEON PROVINCIAL), José Antonio (sensible baja en nuestro equipo por estar en el servicio militar) y CASAS II, nos dan un total de cinco jugadores en Primera Categoría Provincial, el más alto promedio que existe en Valencia de jugadores formados en el mismo club.

Los primeros días de julio estuvimos invitados por el Ayuntamiento de DENIA (con desplazamientos y gastos pagados) para jugar su II TORNEO FIESTAS DE LA SANTISIMA SANGRE. Fueron, además, el CLUB D. BOSCO de Alcoy (1.ª División), el VALENCIA C. F. y el DENIA.

Ganamos con facilidad al DENIA por 3/0 y perdimos por un apretado 3/2 contra el D. BOSCO, después de haber empattado el partido 2/2 y estar en el último punto empatados a sets 1/1, ganando el último set la veterania y clase de SANCHIS (jugador base del D. BOSCO) a la juventud y nerviosismo de nuestro CASAS II.

En los INDIVIDUALES, solamente FUSTER, de los representantes de VALENCIA, pudo clasificarse en las semifinales. Los otros semifinalistas fueron ESPAÑA (campeón de Guadalajara), CARRILLO (14 veces internacional juvenil) y SANCHIS. Este último fue el que eliminó a FUSTER en un segundo set que terminó 26/24, y en el que a pesar de su clase y veterania, le hizo falta tener la suerte a su favor (y la tuvo).

También nuestro equipo infantil y nuestro jugador IBANEZ se clasificaron para ir al Campeonato de España Juvenil que se celebró en La Coruña, del 17 al 23 de julio, pero no hemos podido ir por falta de medios económicos.

Estos son los resultados técnicos obtenidos. Creemos que jamás ningún deporte de equipo en Benifayó alcanzó cotas más altas, y creemos poder mejorártelas aún, porque nuestros INFANTILES son nuestra esperanza en el futuro.

Pero si grande ha sido la labor deportiva, mucho mayor ha sido la labor humana. Si ufano estamos de empezar a tener CAMPEONES, mucho más lo estamos de que nuestros equipos estén formados por CABALLEROS.

Casi todos los equipos que pasan por nuestro club nos escriben dándonos las gracias por el trato recibido, y como el decir esto podría parecer pedantería, no podemos resistir a la tentación de publicar íntegra la traducción del informe que envió a la Federación Francesa de Tenis de Mesa y a su Ayuntamiento el CCLST de TARBES (Francia), que fue nuestro invitado en la PASCUA DE RESURRECCION. Dice así:

"LA HERMANDAD BENIFAYO-TARBES O EL TRIUNFO DE LA AMISTAD, CON UNA "A" MUY GRANDE."

AMISTAD: Esta es la palabra que resume, resplandeciente, las cuatro primeras Jornadas de la Hermandad Pongista C. BENIFAYO-CCLST de TARBES, patrocinadas por las dos Municipalidades, española y francesa. Desde nuestra entrada en la gran sala, impensable, nuestras miradas son atraídas por un enorme CUADRO DE HONOR. ¿Y qué leemos nosotros? Todos los resultados obtenidos y la clasificación obtenida por nuestro Club en el Campeonato de Francia Tercera División, y por nuestras jugadoras y jugadores en las Jornadas Individuales. ¡Delicada atención: AMISTAD!

Nuestros anfitriones están todos allí: el Sr. URIOS (Delegado Local de Deportes) y el Sr. IBOR están allí para recibir a nuestra presidenta Teresa, Rogelio y José para darnos un apretón de manos; Juan, Joaquín y Juan José para dar un abrazo a nuestros cadeles; Amparo, Rosa-Fina y Consuelo para abrazar a nuestras chicas: ¡AMISTAD!

Antes de cada comida, la cocinera nos llama para mostrarnos la gigantesca PAELLA, que se acaba de cocinar a fuego lento, y preguntarnos si el menú nos agrada: AMISTAD.

SORPRESA: El presidente IBOR, habiendo juzgado a su trío temenino algo débil, ha invitado al equipo de Requena, villa situada a 100 Km., Campeón de la Liga Femenina de Valencia, para oponerlo a Miravet, Lliveniana y Turck. Y fue un encuentro espléndido en medio de los "Olés" que animaban indistintamente a las jugadoras: ¡AMISTAD!



Igual escenario en los encuentros de hombres; los valencianistas Nadal y Perera se habían juntado a los Fuster, Gómez, Crespo, Martínez, Ibor e Ibáñez. Los resultados: Sesenta y tres partidos jugados en hombres y veinticuatro en femeninas, en dos días, sin contar los partidos privados... y sobre todo mixtos: ¡AMISTAD!

¡Qué recepción en la Municipalidad! Junto con el Alcalde, Sr. Guillem, nos esperaban el Delegado de Fiestas, Sr. Clérigues, y el Delegado de Deportes, Sr. Urios; fue simple, cordial, humana, cálida. Nada de discursos, sino frases sinceras, pronunciadas con un sabor franco-español delicioso. Nosotros salimos de allí con las manos llenas de regalos y el estómago repleto de esas delicias para el paladar que se llaman: mejillones, calamares, aceitunas rellenas: ¡AMISTAD!

El domingo noche, sobre las 22 horas, con centenares de jóvenes en regocijo sobre la plaza Mayor, es el fandango, seguido de otras danzas populares, al lado de las cuales, el "footing" matinal es un juego (de piernas) de niños. Y nosotros estábamos todos mezclados fraternalmente: ¡AMISTAD!

Pero la hora del reto no ha sonado. Y, ¿qué descubrimos nosotros en uno de nuestros coches? ¡Una caja conteniendo una buena quincena de kilos de naranjas! Al filo de los kilómetros, cada naranja pelada y saboreada es, para cada uno de nosotros, un medio de recordarnos lo que ha dominado en estas cuatro jornadas: ¡LA AMISTAD!

¡Hasta el año próximo en Tarbes, amigos españoles; y con toda nuestra amistad, MUCHAS GRACIAS!"

Creemos que no hacen falta comentarios. El informe habla por sí solo. Pero aun habiendo hecho mucho, aspiramos a hacer mucho más. Nuestras posibilidades deportivas nos impulsan a buscar metas más altas. Pero para ello necesitaremos más colaboración. Hasta ahora hemos contado con la fundamental del señor Ibor, iniciador de este deporte en nuestro Benifayó, de la magnífica ayuda de la Regiduría Provincial de Educación Física de la Sección Femenina, que paga todos los gastos de nuestro equipo de chicas; y esta Delegación ha volcado la mayor parte de la pequeña asignación que recoge de los organismos oficiales. Pero si, como es posible, nuestro equipo masculino puede clasificarse el año próximo para intentar el ascenso a Primera División, sería una verdadera lástima que tuviera que renunciar a ello por falta de medios económicos, como estos días pasados hemos tenido que renunciar a ir a La Coruña por los mismos motivos. Esta Delegación no piensa molestar a nadie con peticiones, pero agradecería enormemente el recibir ofertas de ayuda de las casas comerciales o particulares que quisieran colaborar.

URIOS

NOTA: Despues de componer las anteriores líneas, y durante la última quincena de Julio, aún se han conseguido los siguientes títulos:

TROFEO FIESTAS SAN BERNARDO DE ALCIRA : CAMPEONES Y 24 HORAS del PATRONATO de VALENCIA

Campeones por equipos, campeones en dobles y campeones y subcampeones individuales

En esta última prueba de mucha solera pongística, estaban presentes el **Alicante** (con sus INTERNACIONALES: CARRILLO y MACHIN) y el **Valencia** (con los hermanos GIL y NADAL) ganamos todos los partidos por 3-0

Y TROFEO FIESTAS BENIFAYO

Esperamos revista gran brillantez, pues aparte de venir los mejores equipos de **Valencia, Castellón y Alicante**, nos han prometido su asistencia el **Sevilla, Club 21 de Barcelona y Epic de Tarrasa** (todos ellos de 1.ª División).

ELECTRODOMESTICOS

JOSE ROSA

Distribuidor Oficial de



IGNIS

FRIGORIFICOS

LAVADORAS

LAVAPLATOS

Sta. Bárbara - Tel. 87

BENIFAYO

Patrocinado por el M. I. Ayuntamiento de Benifayó

Dia 11 de Agosto de 1973 a las 11'30 noche en el Teatro Jardín

BAILE DE GALA

*Con motivo de la presentación de la Reina de
las Fiestas Patronales 1973*

*Srta. M.^a Dolores Rovira Ballester
y su Corte de Honor*

Orquesta MARRADES

**Elctuación personal de los artistas
de cine y televisión**

**Luis Lucena y
Diana Sorel**

NOTA: No se despacharán localidades. Entrada, previa reservación de mesa

Venta localidades para Teatro Tirso Molina y reservación de mesas Baile de Gala.

en Relojería BOLUDA (bijo) - C. Santa Bárbara, - BENIFAYÓ

Patrocinado por el M. I. Ayuntamiento de Benifayó

Dia 16 de Agosto 1973 a las 11 noche en el Teatro Jardín

Actuación de la compañía

TIRSO DE MOLINA

PRESENTA A

GLORIA CAMARA - ARTURO LOPEZ - JOAQUIN EMBID

EN

LA DECENTE

COMEDIA DE MIGUEL MUÑOZ

DIRECCION: **Manuel Manzaneque**

NOTA:

Venta localidades para Teatro Tirso Molina y reservación de mesas Baile de Gala.

en Belojeria BOLUDA (hijo) - C. Santa Bárbara, - BENIPAYO

W. D. B. 1950

W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950

W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950

W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950

E. BOSCH

W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950
W. D. B. 1950

A la Reina de les Festes

La febril activitat se remansa,
Olor de festa en l'ambient,
Llauçera trajina la chent
Esperant en tota l'ansia
S'aplegue al felic moment.

Roden llagrimes de alegria.
Ompli de felicitat
Vore en cuanta gallardia
I soberana dignitat,
Reina del poble, un bon dia
Aclamá, l'han coronat.

Essem-te Reina les mans,
Acatant la Mestralat.
LLavorarem sens descans
En voler, fe y devosió
Sempre apretats, en unió,
Tratant de que el teu reinat
En chamaig siga olvidat,
REINA DE BENIFAYO.

E. BOSCH

Srta. M.^a Dolores Rovira Ballester

Reina de les Fiestas 1.973

A su belleza y simpatia, rende Benifayó su homenaje





Ana Martí y Aguado



Pepita Penca y Garrión



M.º José Machi y Marco



Trini Albuixech y Cabanes



M.º Dolores Mori y Mezquita

Corte de



Clarita Ramos y Gorriz



Trini Boluda y Alepuz



Suni Rovira y Ballesser



M.ª Amparo Molina y Fuster



M.ª Victoria Escribá y Blasco

Honor

El Banco de Valencia



Más de medio siglo de
experiencia a su servicio

Casa Central

118 Sucursales
y Agencias

VALENCIA

Festividad Divina Aurora



que celebran sus Clavarios



Jesús Duart
SECRETARIO



Salvador Rovira
PRESIDENTE



Vicente Esplugues
TESORERO



Eduardo Beltrán



Eduardo Clérigues



Francisco Más



Vicente Piles



Ramiro Martínez



Ernesto Esplugues



Francisco Clérigues



Francisco Molina



Eugenio Roig



Vicente Alepuz



Francisco Alepuz



Arcadio Satorres



Leandro Alepuz



Salvador Perelló



Vicente Regal



Angel Molina



José Voquer



Salvador Baltasar



Pascual López

Relación de Festejos a realizar por los Clavarios

Sábado 18 - Agosto

Dispera de la Divina Aurora

A las 20 horas "Entrá de la Murta", pasacalle por la Banda de trompetas y majoretas de la Cruz Roja y disparo de bolas.

Domingo 19 - Agosto

Festividad de la Divina Aurora

Al amanecer, gran despertá a cargo de los Clavarios.

A las 9 horas, recogida de los clavarios acompañados por las distinguidas señoritas.

A las 11 horas, misa solemne con sermón.

A las 14 horas, en las plazas José Antonio y Caudillo, gran masclétá a cargo del afamado pirotécnico Sr. Bronchú.

A las 21, solemne procesión, que terminará con un castillo de fuegos artificiales.

NOTA:

Los días 22, 23, 24, 25 y 26 habrá "pato" en la Fuente de la Carrasca y cucañas en la Plaza del Caudillo.



Programa de las Fiestas Patronales 1973

*de los Festejos organizados por este
Ayuntamiento y Clavarios, en honor a Santa
Bárbara Patrona de esta villa, cuya celebración
tendrá lugar durante los días 11 al 25 de
Agosto del año actual*

Orden de Festejos

Sábado 11 - Agosto

A las 23 horas, en la plaza del Caudillo, presentación oficial de la Reina de las Fiestas, señorita María Dolores Rovira Ballester.

A continuación, en la Terraza Jardín, gran baile en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

Domingo 12 - Agosto

A las 18 horas, en el Circuito Plaza de América, carrera ciclista para Alevines y Juveniles.

Lunes 13 - Agosto

A las 10 horas, en el Campo Municipal de Deportes, Campeonato local de atletismo para Alevines y Juveniles.

Martes 14 - Agosto

A las 18 horas, en el circuito Plaza de América, carrera ciclista, libre de categorías, para aficionados de la localidad.

Miércoles 15 - Agosto

Festividad de la Asunción de Nuestra Señora

a cargo de Clavariezas y Obrería

Al amanecer, disparo de bolas, volteo de campanas y pasacalle de dulzainas.

A las 17'30 horas, en el Campo Municipal de Deportes, partido de fútbol.

A las 20 horas, Misa solemne con sermón y seguidamente procesión.

Jueves 16 - Agosto

Festividad de San Roque

a cargo de Clavariezas y Obrería

Al amanecer, volteo de campanas, disparo de bolas y pasacalle de dulzainas.

A las 18 horas, en el Campo Municipal de Deportes, Trofeo Fiestas de fútbol infantil.

A las 20 horas, Misa solemne con sermón y seguidamente procesión con asistencia de los típicos "Roquets".



Con nuestras actividades económicas,
sociales, culturales y benéficas,
buscamos el bienestar y prosperidad
de nuestra zona de influencia

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad
de Valencia**



A las 23 horas, en la Terraza Jardín, la Compañía de Teatro de Festivales "Tirso de Molina" representará la obra de Miguel Mihura "La decente".

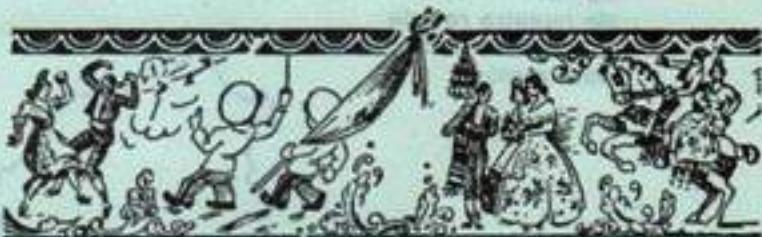
Viernes 17 - Agosto

Festividad de San Cayetano

a cargo de Clavarlesas y Obrería

con actos religiosos análogos a los del día anterior.

A las 13 horas, campeonato local de natación en la Acequia Real del Júcar.



Sábado 18 - Agosto

Festividad de San Isidro Labrador

A las 20 horas, Misa solemne con sermón a cargo de la Hermandad de Labradores y Ganaderos en honor al santo. A la misma hora, "Entrá de la murta" y pasacalle por la banda de trompetas y tambores de la Cruz Roja; seguidamente, pasacalle por la banda de música local en la víspera de la Divina Aurora.

A las 21 horas, disparo de bolas y volteo general de campanas.

Domingo 19 - Agosto

Festividad de la Divina Aurora

Al amanecer, gran "despertá".

A las 9 horas, recogida de Clavarlesas y señoritas acompañantes.

A las 10'30 horas, Misa solemne con sermón.

A las 14 horas, gran "mascletá" en las plazas del Caudillo y José Antonio, a cargo del pirotécnico Sr. Bronchú.

A las 21 horas, solemne procesión de la Divina Aurora, que finalizará con un gran castillo de fuegos artificiales.

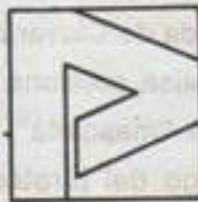
Organización regionalizada zona Valencia-Castellón

Garrigues, 4
Valencia-1

Con autonomía para
resolver y
agilizar las operaciones
de nuestra red de
sucursales incluidas en
esta región.



**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**



Las cifras entre paréntesis indican el número de Agencias Urbanas.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 9.021/1

Lunes 20 - Agosto

Víspera de Santa Bárbara

A las 12 horas, en la Acequia Real del Júcar, campeonatos locales de natación.

A las 18 horas, en el Campo Municipal de Deportes, partido de fútbol.

A las 20 horas, pasacalle por la banda de música local.

A las 22'30 horas, en la plaza del Caudillo, gran festival de Bandas de Música, con participación de laureadas bandas de la región.



Martes 21 - Agosto

Festividad de Santa Bárbara

Al alba, disparo de bolas y volteo general de campanas.

A las 11'30 horas, Misa solemne con sermón, cantada por el coro parroquial, con asistencia de las autoridades locales.

A las 14 horas, disparo de una gran "mascletá" en la plaza de José Antonio, por el pirotécnico Sr. Rovira Rausell.

A las 18 horas, interesante partido de fútbol en el Campo Municipal de Deportes.

A las 19 horas, en la plaza del Caudillo, gran concierto por la banda de música Artístico Musical de Benifayó.

A las 21 horas, solemne procesión presidida por las autoridades locales y jerarquías del Movimiento.

Al finalizar la procesión, disparo de fuegos artificiales.

A la una de la madrugada y en el sitio de costumbre, extraordinario castillo de fuegos artificiales por el pirotécnico Sr. Rovira Rausell.

Miércoles 22 - Agosto

A las 18 horas, en el circuito Plaza de América, interesantes carreras ciclistas.



Avidesa

LO MEJOR PARA SU MESA

Helados - Pollos - Precocinados

En una industria... LUIS SUNER - ALCIRA



Días 23 al 25 Agosto

A las 12 horas, divertidas cucañas en la fuente de la Carrasca.

A las 18 horas, Trofeo Tenis de Mesa libre de categorías en categoría nacional.

A las 23 horas, verbena en la plaza del Caudillo.

NOTA.—Todas las pruebas deportivas que figuran en el presente programa han sido organizadas por el Club E. D. Benifayó y por la Delegación Local de la Juventud y de Educación Física y Deportes.

Benifayó, 10 de julio de 1973.

**EL ALCALDE,
Arcadio Guillén
EL SECRETARIO,
J. M. Chirivella**

Dia 22 noche

Gran Baile en la Plaza del Caudillo, Orquesta

Serenade con Bernardino

Fig. 23. noche

Actuación de la Banda Cómica - Taurina

El Empastre

BANESTO



BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

Santa Bárbara 10 - Teléfono 1 - Apartado Correos 1 BENIFAYO



La organización bancaria más
extensa de España

671

Oficinas repartidas por todo
el país

Los servicios de Banesto llegan
a todos los lugares del mundo

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

DOMICILIO SOCIAL - SERVICIOS CENTRALES - DÉPARTAMENTO EXTRANJERO

Paseo de Catellana, 7

OFICINA PRINCIPAL: Alcalá, 14

MADRID

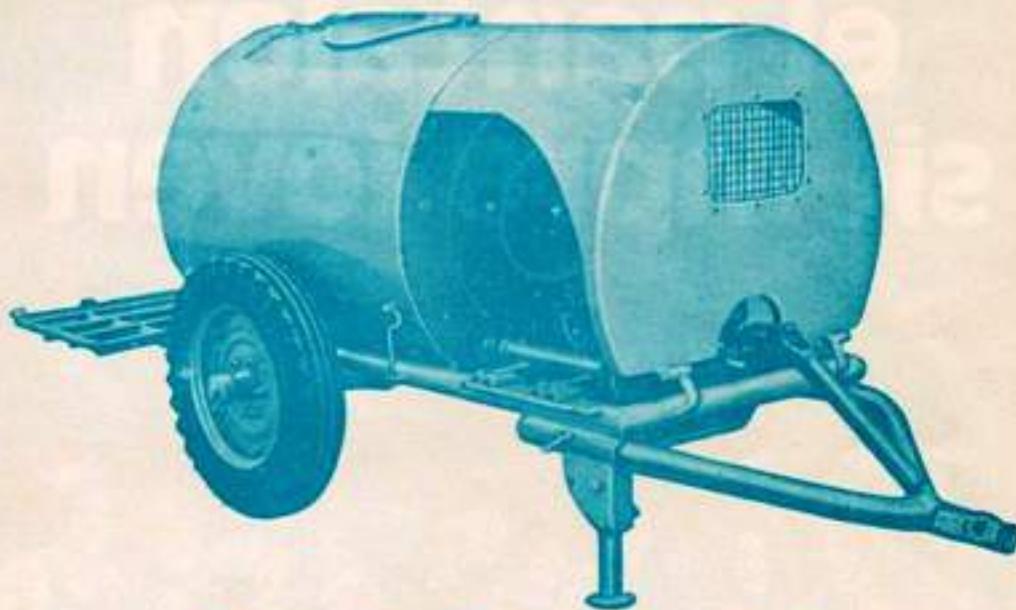
(Autorizado por el Banco de España con el núm. 6.142)

Talleres

ORTS

Construcción de Máquinas de Pulverizar

Para tratamientos Fitosanitarios en todo tipo de cultivos frutales



Depósito de Poliéster Extratificado

400 - 600 y 1.000 litros

BOMBAS ITALIANAS DE MEMBRANA Y TURBOATOMIZADORES NOBILI
Arrastrados y suspendidos

Hidroinyectores para el llenado de las Máquinas

Disparadores Modelo Lanza y Pistola

Tridentes acopiables a Lanza y Pistola

Tubo goma especial para pulverizar

Records y accesorios para gomas

San Ignacio de Loyola, 12 - Tel. 179

DENIFAYO (Valencia)

Lois

el pantalón
siempre joven



de SAEZ merino SA

FABRICA DE BALDOSAS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Antonio

Cerdà Lorente

Tubos y Compuertas para riego

Almacén de materiales de construcción

Azulejos de Onda y saneamiento

Gran Vía Norte, s/n. - Tel. 275

BENIFAYO

Foto - Estudio

Maiques

**Reportajes gráficos
Bodas - Bautizos - Comuniones**

Las fotos insertadas en este programa han sido realizadas en esta casa

Santa Bárbara, 16 . Teléfono 172

BENIFAYO

Auto - Escuela BENIFAYO



"SALAMANCA" Sección 4.

Preparación completa para la obtención de permisos de conducir
Enseñanza programada, de acuerdo con las normas de la Jefatura Central de Tráfico, a base de cursos con alumnos limitados.

Material didáctico moderno y medios audiovisuales.

Profesorado titulado y competente.

SOLVENCIA - SEGURIDAD - TRATO ESMERADO.

Revisiones, canjes y licencias.

AGENCIA DE SEGUROS "PHOENIX LATINO S. A. Compañía española de Seguros y Reaseguros.

Agente Colegiado

Obligatorio y Responsabilidad Civil, Autos, Ocupantes, Cazadores, Incendios, Accidentes Trabajo, Robo, todo riesgo.

Muchos años de experiencia profesional docente avalan este centro

C. San Fernando 43 . Teléfono 614

BENIFAYO

**Más de 2 millones
de hogares tienen**



- VISTAFILTER lava tu ropa siempre con agua limpia
- Bio-oxígeno, Bio-lavado
- Ciclo especial para lana con ritmo delicado
- Hasta 18 programas
- Dos niveles de agua



- Descongelación automática
- Frio seco, húmedo y controlado
- Más capacidad en mínimo espacio
- Evaporación automática
- Botellero-Bar



- Quemadores de bronce de fácil limpieza
- Llama autoestabilizada siempre limpia y azul
- Grilleteador de pantalla radiante. Horna con termostato
- Plancha de cintas anti-adherente
- Horna autolimpiable

¡...YA PRECIOS EXCEPCIONALES!

DE VENTA EN

Electrodomésticos

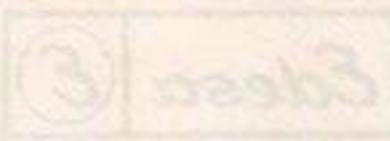
Francisco Marco

Plaza Comandante Rovira, 15 - Tel 234

BENIFAYO



**Fumigación y
Pulverización
de Naranjos**



**Alfredo
Martí
Marchuet**



San Vicente, final - Teléfono 266

BENIFAYO

**B
A
R**

N O R T E

Carmelo Alemany López

Especialidad en:

**Café Vermout y
Tapas de cocina**

Avda. Reyes Católicos, 34 - Tel. 521

BENIFAGO

**Sombreros - Gorras - Boinas
y Artículos de Regalos**

Caparrós

Les desea felices fiestas y ofrece su casa en:

Sta. Bárbara 14 Tel. 261



BENIFAYO

CERVEZA

San Miguel

Aguas minerales - vinos y zumos



Servicio a domicilio

DISTRIBUIDOR

MARTINEZ

Virgen de los Desamparados, 6 Tel. 80

BENIFAYO

BAR RESTAURANTE

Casa

BALBINO

Especialidad en:

**Paellas, Bocadillos, Tapas de cocina y
toda clase de Comidas**

Excelente Barra



Abadia, 6 - Tel. 166

228.402 - 228.402
BENIFAYO

Distribuidor Oficial de

Philips y Sanyo

**Radio - Transistores, Magnetófonos
equipos ESTEREO, T. V.**

INSTALACIONES ELECTRICAS

Electricidad

MARCHUET

Lavadoras Automáticas,

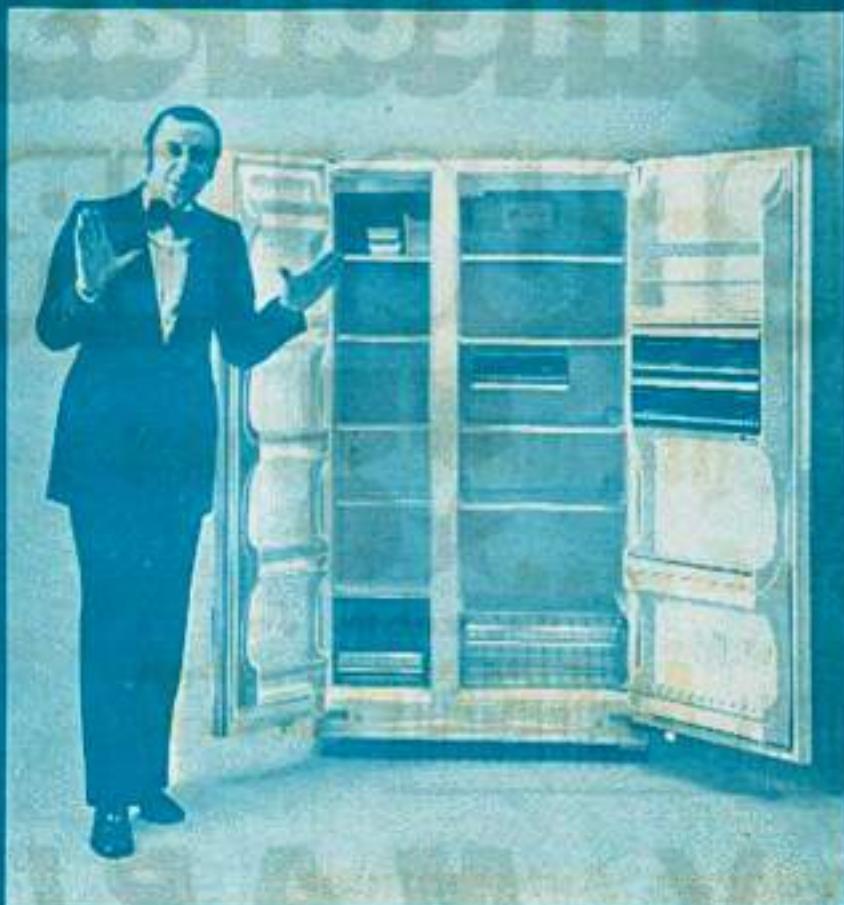
Frigoríficos, Cocinas



C. Angel, 29 - Tel. 562

BENIFAYO

Si piensa "FRIAMENTE"
comprará
KELVINATOR



KELVINATOR presenta ahora, por vez primera en Europa, la última gran novedad americana de la refrigeración doméstica:

Los frigoríficos **NO FROST**.

Dentro de la línea de los frigoríficos **NO FROST**, maravillesec con el **FOODARAMA KELVINATOR** o lo que es igual, un frigorífico a nivel mundial.

Kelvinator
...su seguro servidor

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

Electricidad FORT

Fco Climent, 1 - Teléfono 175

BENIPAYO

La Pintura siempre joven

pinturas BRUGUER



de venta en

DROGUERIA - PERFUMERIA

V. MARI

PAPELES PINTADOS
NACIONALES E IMPORTACION

PERFUMERIA DE MAXIMA
CATEGORIA EN LINEAS
NACIONALES Y EXTRANJERAS

Marqués de Sotelo, 30 y Angel, 1 - Tel. 76

BENIFAYO

Vicente Correas Trigo

Adulsa 3201

Bodas y Bautizos

SANTOS

Servicio toda Valencia y Provincia



Teléfono 600

BENIFAYO

Optica y Relojeria
JOSE BOLUDA
COLEGIADO

Artículos de optica en general
optica de precisión

Se despachan recetas de los
Sres. Médicos oculistas

Relojes nacionales y extranjeros
Composturas garantizadas

C/. Mayor, 36 - Teléf. 606

BENIFAGO

GARAGE

Santa Bárbara

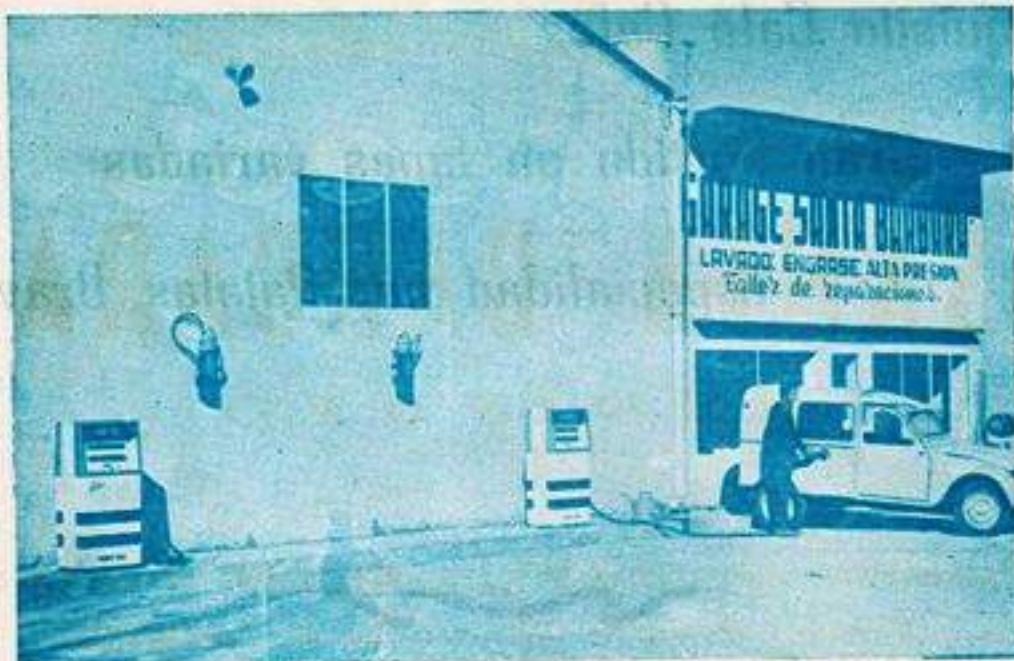
Calle Almusafes sn. - Tel. 395

Lavado y engrase alta presión

Gasolina - Super - Gas - Oil

Aceites y Grasas

Estacionamiento de Vehículos



TALLER

Electromecánico

Antonio Dasi

Cooperativa Local de Transportes



SANTA BARBARA

BENIFAYO

Alprovechando estas fiestas Patronales, saluda al pueblo de Benifayó ofreciendo sus servicios de Transporte para toda España y Extranjero



Avda. Reyes Católicos, 30 - Tel. 738

BENIFAYO

AUTOCAR - SERVICIO DISCRECIONAL



Viajes y excursio-
nes a toda
España y
Extranjero

José Roig

Transporte diario escolar

47 comodí-
mas butacas,
equipadas
con calefac-
ción



Avda. Caja de Ahorros, 13 - Tel. 306

BENIFAYO

BAR

PALMERO

La mejor Barra

Juegos recreativos de Salón

Tocadiscos - Billar

Ping - Pong - Futbolines
y Máquinas Electrónicas

Teléfonos 28 y 270

BENIFAYO

José Guaita Piles

*Ofrece sus nuevas instalaciones de
reparación de automóviles silas en la*

Calle Juan XXIII s/n. - Teléfono 782 BENIFAYO

**Donde encontrará los servicios de
asistencia oficial de las prestigiosas marcas**

EBRO • PERKINS Y CITROEN

Teniendo abierta una exposición permanente de los vehículos de las anteriores marcas

Camiones y Furgonetas F 108

EBRO

Motores PERKINS

La Nueva SIATA

Recambios lejítimos EBRO

Citroen C-8

Diane 6

AZAM 6

AKA 400

y el Meari

Visitenos sin compromiso y le informaremos como se merece

aceptamos su vehículo usado

BALAY

Cocinas Automáticas

Lavaplatos

Lavadoras Automáticas

Calentadores

Frigoríficos Secadores

Distribuidor Exclusivo y Servicio

Asistencia Técnica



Balay

Electricidad

FORT
BENIFAYO

Los Electrodomésticos de mañana "hoy"

RELOJES
FABRE - LEUBA

Los que llevan un reloj
FABRE - LEUBA

NUESTRA MEJOR PROPAGANDA

JOYERIA - RELOJERIA
RODRIGO

Tel. 233

BENIFAYC

Casertería

Jabaloyas
Eduardo Alcañiz

Excelente Barra

Vermout

Café y

Tapas Variadas

Calle Mayor, 10 · teléfono 242

BENIFAYO

RAFAEL RUIZ

Concesionario Oficial de Motor Ibérica S. A.

Comunica a sus clientes y amigos, que ha trasladado sus departamentos a sus nuevos locales sitos en la carretera de Gandia (Frente a Avidesa)



Camiones Ebro serie D.

El de la cabina abatible, equipados con motor
E BRO O PERKINS



Furgonetas Ebro F-108

« la que está como un camión »



Motores Perkins

y presentamos a la SIAT A - ¡Menuda Exagerada! que viene a completar la extensa gama E BRO de vehículos industriales y de reparto

Exposición Servicio Oficial

Exposición - Venta y Talleres

Carretera de Gandia s/n. - Teléf. 40 12 21

ALCIRA

Taller Autorizado: **Jose Guaita Piles** - BENIFAYO

Helados la Jijonanca

Casa Manolo

Sta. Bárbara 17 - Tel. 263

BENIFAYO

Distribuidor en exclusiva de venta mayor y detalle, para esta localidad y su comarca de los nuevos pero famosísimos por su calidad

HELADOS

Injihesa

Saborear Injihesa y vivir feliz las fiestas

DISCOTECA

Disco - Estar

(Frente al Garage Pons)

Durante estos Fiestas Patronales se celebrarán grandes bailes y atracciones

Aprovechamos esta ocasión para deseárselas unas divertidas fiestas

Se dispondrá de un excelente servicio de bar en el exterior de este local
para cenas y meriendas

Transportes

Fco. Blasco Grau

Ofrece su nuevo **SERVICIO DE LAVADO Y ENGRASE**

Filtros para el automóvil, varias marcas de aceite, para servicio interior (cambios)

Reparación y venta de Neumáticos Michelin, Cinturato Pirelli, Firestone

Autoservicio para el taller móvil y coches en reparación

C. Fuente, 44 . Tel. 339

BENIFAYO

Visite Vd.

Establecimientos

Edel

Portolles, 17 y 19 - Tel. 284

BENIFAYO

donde encontrará el más extenso surtido en

**Confección señora y caballero
Menaje hogar
Deportes
Perfumería
Bisutería
Souvenirs
Regalos etc.**

*y todo cuanto precisen, en el servicio y calidad
que ustedes ya conocen*

**Les desean unas felices
fiestas patronales**

José Luis

PONS

Les ofrece para Benifayó y
pueblos limítrofes un esmerado

Servicio Oficial



**Ventas - Revisiones - Garantías
y Reparaciones**

Recambios Originales SEAT

Asistencia en Carretera

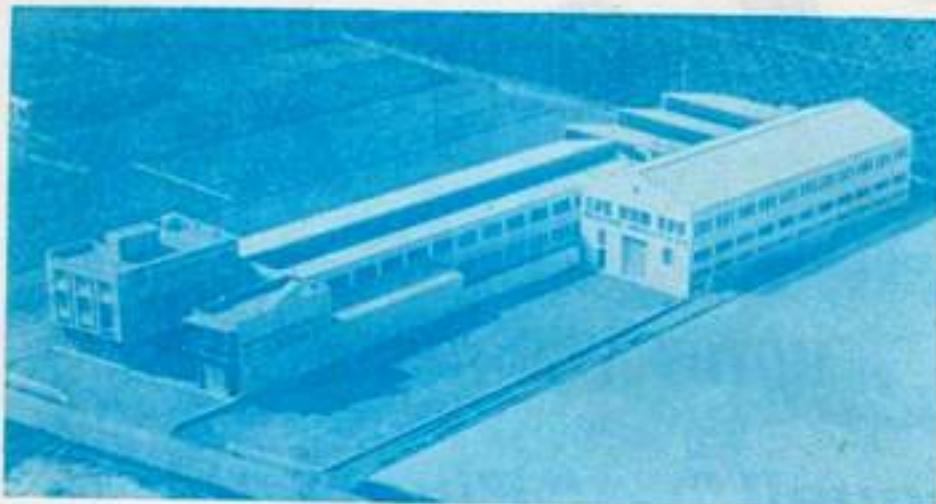


Av. Caja de Ahorros, 29 - Tel. 569

BENIFAYÓ

ARMARIOS PARA
CUARTOS DE ASEO

TRITON



Industrias

MIRALLES s. a.

Camino de las Minas o Marcolina, s/n.

Apartado 8 - Teléf. 170 y 397

BENIFAYO (Valencia - España)

La marca TRITON
es sinónimo de
calidad - duración - presentación - buen gusto

Talleres

G A R C I A

Reparación y Venta de

MOTOS Y MOTOCULTORES

"Pasquali" "Piva"

Recambios para los mismos

Servicio autorizado técnico Diesel Lombardini - Remolques para Motocultores
Riegos por Aspersión e Invernaderos

Trabajos de torno, soldadura eléctrica y autógena

San Marcial, 23 - Tel. 471

BENIFAYO

Tejidos

CLERICUES

BENIFAYO

ALMUSAFES

Vista a medida "Sampol"

conozca sus ventajas

.... Vd. elige el género a **su gusto**

.... Las medidas se toman sobre un **patrón base**

.... Se corta el modelo para Vd. y se confecciona por un moderno método nacional, sin pruebas y en solo 8 días

Trajes, Americanas, Pantalones, Smoking etc.

Punto exterior y confecciones caballero, señora y niño

Tejidos para el hogar y decoración

Confección e instalación de cortinas

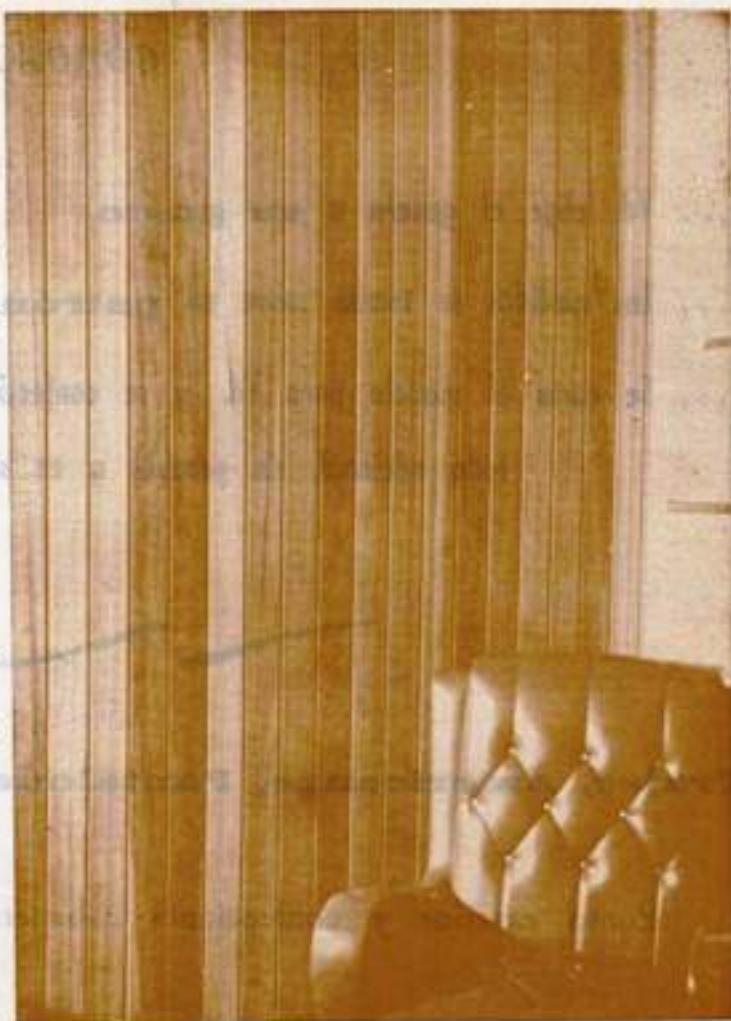
M
a
n
u
facturas

LOPEZ

**Molduras y
Machihembrado
decorativo**

Nuestra fabricación en serie con las maderas tropicales más variadas, nos permite aconsejarle sobre el machihembrado para la decoración de su hogar

La amplia gama de modelos cubre todas las exigencias de fabricación.



Espaldas San Carlos s/n.

Tel. 402

BENIFAYO

Servicio

Oficial



Recambios Legítimos

CITROEN

Fco. Bosch Peris

EXPOSICION Y VENTAS
C. Valencia 99

ALGINET

TALLERES
C. Valencia, 101 - Tel. 80

TALLERES



TERRES URIOS

Teléfono 601 - BENIFAYO

Se complacen en ofrecerles sus nuevos talleres, situados en la calle en proyecto frente a Edificio Norte paralelo a la carretera. Allí dispondrá Vd. de un stock completo de Chapa y Pintura del Automóvil, así como repuestos, tapizados, auto-radios etc.

Servicio de roblista, banco de pruebas, soldadura de puntos y toda clase de utensilios para el perfeccionamiento de la carrocería.

CAMARA HERMETICA de pintura a 80° y toda clase de material para el mejor acabado en el mismo brillo que de fábrica, pintura para bajos con acabado perfecto.

Recuerden **Hnos. Terrés Urios** siempre están a su completa disposición, en todo cuanto necesite para su automóvil.

Les deseamos felices fiestas

RODRIGO

JOYERO

Diamantes

Oro

Plata

Aquí regalamos

un Kilo de Oro Ley

BENIFAYO

Tel. 233

**B
A
R**

VILLALBA

BARRA SELECTA - GRAN VARIACIÓN DE TAPAS MARISCOS Y COMIDAS

Servicio Bodas -

Bautizos y Comuniones

Pida presupuesto sin compromiso

Pl. Caudillo, 4 · Telf. 101

BENIFAYO

AUTO - ESCUELA



A. B. C.

superándose constantemente, ha completado sus cursos de reconocida eficacia, con la proyección de películas sonoras que le facilitarán la formación como conductor, asegurándole los mejores resultados

LUCERO, S. A. de Seguros
le ofrece toda clase de SEGUROS

C. Almusafes, 15 Tels. 347 y 368

BENIFAYO



Industrias

BLA - MAR

Protección de Metales

Les ofrece sus servicios de Recubrimientos Electrolíticos, en sus secciones de:

Cobreado - Niquelado

Anodizado del Aluminio

Cromado - Zincado

Zincado a Bombo

Especialidad en pulido de todos los metales

Avda. Reyes Católicos, 44, - Tel. 774

BENIFAYO

Industrias

PREPARADOS ALIMENTICIOS
General Mola, 55 - Tel. 250
BENIFAYO Valencia

Chovi



- MAYONESA sabor natural
- MAYONESA sabor a ajo
- Mayonesa SALSA SUAVE
- ALL I OLI
- LIMON ALIÑO
- FLAN EN POLVO
- HARINA CON HUEVO
PARA REBOZAR
- CARAMELO LIQUIDO PARA FLAN

ROMI

Serie DAKAR

Ampliada y Actualizada

